



**DunyaFood**

Sayı 15

Mart / March 2022

**MAGAZINE**

**GULFOOD FUARINA KATILDIK!  
WE ATTENDED THE GULFOOD FAIR!**

**ZİYARETLERİMİZ  
OUR VISITS**



# TÜRK YUMURTASI



TÜRKİYE'DEN SİNGAPUR'A  
İLK YUMURTA İHRACATI BAŞLADI!



2021 yılında hiç karşılaşmayacağımız olaylarla karşılaşılıp, üstüne üstlük şubat ayının sonlarında Rusya ve Ukrayna savaşının çıkması Dünya'nın bütün dinamiklerini değiştirdi. 21. Yüzyılda iki ülkenin birbiriyle savaş yapacağı aklımıza gelmezken bunların hepsini gördük. Bugüne kadar hiç yaşanmamış olaylarla karşılaşarak, hiç kimsenin aklına bir virüs çıkacağı ve tüm Dünya'yı kasıp kavurup bu kadar can alacağı gelmezdi. O kadar kontrol edilmesi zor bir virüsmüş ki, Dünya'da aşılama oranı bu kadar artmasına rağmen hala kayıplar oldukça fazla. Dünya'da tıp ve bilim bu kadar ilerlemişken, hala bazı insanların aşı karşıtı olmalarını anlamakta zorlanıyorum.

2021 yılında piliç eti sektörü İran'ın haftalık 2000-3000 ton piliç etini düzenli alması sayesinde altın bir yıl geçirdi. İçerideki tüm fazlalık İran başta olmak üzere diğer ülkelere de ihraç edilince, ihracattan dolayı çok iyi seviyelerde ciro ve dolar girişi oldu. Sektörün bir önceki yıllardaki kayıplarını bir nebze de olsa kapatmış oldu.

Maalesef yumurta sektörü için aynı olumlu bilgileri paylaşmadığımı üzülerek söyleyeceğim. Dünya'nın en ucuz protein kaynağı olmasına rağmen ülkemizdeki tüketim miktarı diğer ülkelerle mukayese edildiğinde çok aşağıdadır. Her gün herkesin en az 1 yumurta tüketmesi gerekirken bu rakam yıllık kişi başı 220 adedi geçmemektedir. Uzak Doğu ve Avrupa ülkelerinde yıllık kişi başı 350 adet yumurta tüketimi vardır. Umarım ülkemiz de bu tüketim rakamlarına önümüzdeki yıllarda ulaşır.

Dolar kuruyla ilgili yaşananlar bizler gibi üretim yapan firmaları derinden etkilemektedir. Herkes yılsonu dolar kuru beklentisini 10 TL den hesaplamışken bu rakam daha kasım ayı sonunda 14 TL civarlarına gelince ülkemizde inanılmaz bir pahalılık(enflasyon) olmuştur. Artan maliyetler üretimin belini bükerken, bu fiyatları tüketiciye anlatmakta çok zorluk çekmekteyiz. Geçen sene aralık ayında 1900TL/ton fiyatı olan tavuk yemi bu sene aralık ayında 5500 TL/ ton fiyatına gelmiştir. Bizler geçen sene yumurtayı aralık ayında 40 kuruşa satarken, mart ayında hammaddelerden mısır ve soyaya erişimin azalmasından dolayı yumurta fiyatları 1.2 liralara kadar çıkmıştır. Fakat biz üreticilere maliyet de bir o kadar artmıştır. Bu sebeple beklenen fiyat biz üreticiler olarak istenilen seviyede değildir. Mazot, elektrik, işçilik, doğal gaz ve hammadde fiyatlarındaki ciddi artışlardan dolayı yumurtanın maliyeti de her geçen gün artmaktadır. Özetle maliyetlere bakıldığında yumurtanın satış fiyatının 1.50 TL olması gerekmektedir. Maalesef sarf malzemelerine gelen zamlar dolar kurundan kaynaklandığı söylenerek, dolar kuru artış oranının üzerinde artmıştır.

Ülkemizin üretim çarklarının dönmesinde etkili olan, istihdam sağlayıp döviz getiren bizim gibi sektörlerin önünü görmesi gerekmektedir. Şu anda bu savaş ortamında gelecekte mısır ve soya fiyatının ne olacağını ön göremiyoruz. O yüzden de ileriye dönük üretim planlaması yapamadığımızdan yeni yatırımlar gerçekleştiriyoruz.

Umarım Rusya ve Ukrayna arasındaki savaş en kısa zamanda sona erip barış gelir ve Dünya'da hammadde ve enerji fiyatları istikrara kavuşur.

Saygılarımla.

Keskin Keskinoğlu  
Yönetim Kurulu Başkanı



*If one thought 2021 was unpredictable due to Covid and escalating interest rates, 2022 has continued these trends with the added complication of the war between Russia and Ukraine. While we thought it unimaginable that two adjacent countries would go to war in the 21st century, it is occurring, and with severe economic implications for the whole world. In the past year we have all faced a unique situation – a global pandemic ravaging the whole world and causing countless number of deaths. No one would have thought that such a virus would cause such havoc, and despite increasing levels of vaccination the global death toll has continued to rise. With medicine and biological sciences providing effective protection, I still find it hard to understand why some people are anti-vaccine.*

*In 2021, the chicken meat industry had a golden year thanks to the opening of the Iran market and their regular purchase of 2000-3000 tons of chicken meat per week. When all the domestic surplus was exported to other countries, especially Iran, there was a very good level of turnover and dollar inflow in exports. In this way, the sector has partially made up some of the losses of the previous two years.*

*I regret to say that I cannot share the same positive information for the egg industry. Although it is the cheapest protein source in the world, consumption in our country remains very low when compared to other countries. While everyone should consume at least 1 egg every day, Turkish domestic consumption does not exceed 220 per person per year (0.6 eggs per day). In the Far East and European countries, annual consumption is around 350+ eggs per person per day. Going forward we must encourage our local consumers to eat more eggs – they are highly nutritious and excellent value.*

*Events relating to the dollar exchange rate have deeply affected companies such as ours which both buy and sell internationally. While everyone calculated a year-end dollar exchange rate expectation of around 10 TL, this figure went over 14 TL at the end of November, and resulted in an incredibly high rate of inflation in our country. Increasing imported feed costs have led to higher production costs and higher consumer prices, which we have had a lot of difficulty in explaining to the consumer.*

*Chicken feed, which was 1900TL/ton in December 2020, reached 5500TL/ton in December 2021. We were selling eggs for 40 cents per egg in December, but 1.20 lira in March. A variety of factors, outside our control, have caused this price escalation. The limited global availability of corn, soy and other raw materials have pushed up production costs, together with soaring energy prices (diesel, electricity and natural gas) and labour costs. The overall outcome has been large price rises, combined with lower profit margins, but considering the costs, the selling price of the egg should have been 1.50 TL. Unfortunately, it was said that the increase in consumables was due to the dollar rate, but the rate of price increase was higher than the dollar rate escalation.*

*Industries like ours, which provide employment and bring foreign currency into our country, and enable our country's production wheels to turn, need confidence to invest and develop long term strategies. Currently it is difficult to be optimistic about the short to medium term outlook, with egg prices rising daily, and profit margins at risk. Therefore, we cannot make production planning.*

*I hope the war between Russia and Ukraine will end soon and raw material and energy prices will stabilize in the world.*

*With my sincere best wishes.*

Keskin Keskinoğlu  
CEO, Dünya Food

# GULFOOD FUARINA KATILDIK! WE ATTENDED THE GULFOOD FAIR!



Gulfood Dubai, stratejik konumu nedeniyle Dünya'nın her kıtasından sektör liderlerini buluşturan, çok sayıda katılımcı ve ziyaretçi çeken fuarların başında geliyor. Gıdaya dair her konuya ev sahipliği yapan bu fuar, markalaşmanın ve küresel bilinirliğin önünü açıyor. Bu organizasyona katılan her marka daha kolay dünyaya açılıyor.

Şirketimiz için büyük öneme sahip olan Gulfood 2022 Fuarı Birleşik Arap Emirlikleri'nin Dubai şehrinde Şubat ayında gerçekleşti. 95'ten fazla ülkeden 5000'den fazla katılımcı ve 200'den fazla ülkeden 100.000'e yakın ziyaretçi fuarı ziyaret etti. ByKeskin olarak uzun zamandan beri yüz



*Due to its strategic location, Gulfood Dubai is one of the leading fairs that bring together industry leaders from every continent of the world and attract a large number of exhibitors and visitors. The fair, which hosts every subject related to food, paves the way for branding and global awareness. Every brand participating in this organization opens up to the world more easily.*

*Gulfood 2022 Fair, which is of great importance for our company, was held in February in Dubai, United Arab Emirates. More than 5000 exhibitors from more than 95 countries and nearly 100,000 visitors from more than 200*



yüze görüşemediğimiz müşterilerimizle tekrar bir araya gelmenin mutluluğunu yaşadık.

Afrika, Ortadoğu ve Uzakdoğu pazarlarında tüm ürün gruplarımızla ilgili bağlantılar yaptık. Özellikle Afrika'da artan ihracat hacmimiz üzerine müşterilerimizle keyifli sohbetler gerçekleştirdik. Batı Afrika pazarlarıyla önümüzdeki aylar için tavuk, yumurta ve sosis anlaşmaları imzaladık. Bu pazarlarda byKeskin markalı ürünlerimizin raflardaki payı her geçen gün artıyor. Uzunca aradan sonra bir araya geldiğimiz müşterilerimizle çok güzel zaman geçirip tüm dünya piyasalarından haberdar olmanın mutluluğunu yaşadık.



# KISA KISA



countries visited the fair. As byKeskin, we had the pleasure of meeting with our customers, whom we have not been able to meet face to face for a long time.

We made connections regarding all our product groups in the African, Middle Eastern and Far East markets. We had pleasant conversations with our customers, especially on our increasing export volume in Africa. We have signed chicken, egg and sausage deals for the coming months with West African markets. In these markets, the share of our byKeskin branded products on the shelves is increasing day by day. We had a great time with our customers, whom we met after a long time, and we were happy to be informed about all world markets.



## Yumbir Yumurta Zirvesine Katıldık

### Our Attendance at the 5<sup>th</sup> Egg Summit

Türkiye Yumurta Üreticileri Merkez Birliği'nin düzenlediği beşinci yumurta zirvesine katılım sağladık. 1000'e yakın üretici ve tedarikçinin katılımıyla gerçekleştirilen zirvede sektörle ilgili sorunlar değerlendirilip, çözüm önerilerinde bulunuldu. Sektörün hammadde artışlarından dolayı yaşadığı sıkıntılar yapılan toplantıda dile getirildi. Bu konularla ilgili gerekli aksiyonların bir an önce alınması ricalarında bulunuldu. Sektör olarak maliyetlerin daha stabil olup herkesin önünü görmesinin gerektiği dile getirildi. TMO Genel Müdürü Sayın Ahmet Güldal da bakanlık olarak üreticiyi desteklemek için ellerinden geleni yapmaya devam edeceklerini dile getirdi. Umarız 2022 yılında aşırı maliyet artışları olmayıp işler daha düzenli devam eder.



Anka Egg participated in the 5th egg summit organized by the Turkish Egg Producers Central Union, held in Antalya during mid December. At the summit, involving nearly 1000 manufacturers and suppliers, problems related to the sector were discussed and solutions were offered. The problems experienced by the sector, due to raw material price increases, were highlighted at the meeting, and actions regarding these issues were requested to be taken as soon as possible. It was stated that as a sector, costs need be more stable and less volatile, allowing more confident forward planning. On behalf of the government, TMO General Manager Mr. Ahmet Güldal, stated that as a ministry, they will continue to do their best to support the manufacturer. We must hope there will not be excessive cost increases in 2022 and things will become more economically stable.

## Alpha Food Julien Sleutjes ve

## Ümit Gönen'i Ofisimizde Ağırladık

### We Hosted Alpha Food's Julien Sleutjes and Ümit Gönen at Our Office



Alpha Food Türkiye Satın Alma Müdürü Ümit Gönen ve Alpha Food Şirket Ortağı Julien Sleutjes ofisimizi ziyaret etti. Dünya genelinde yumurta ve piliç eti pazarında yaşanan hareketlilik hakkında fikir alışverişinde bulunduk. Özellikle Afrika pazarında yaşanan sıkıntılar ve çözümleri ile ilgili değerlendirmelerde bulunduk.

It is always a pleasure to welcome people to our offices, and we were particularly happy to see Alpha Food (Turkey) Purchasing Manager Ümit Gonen and Alpha Food Company Partner Julien Sleutjes. We had an excellent discussion about activity in the egg and chicken meat market around the world. In particular, we examined the problems and unique issues experienced in the African market and their possible solutions.

# ZİYARETLERİMİZ / OUR VISITS

Yönetim Kurulu Başkanı Keskin Keskinoğlu, Satış ve Pazarlama Müdürü Alper Peştemalcioglu ile, son aylarda, çeşitli paydaşları ve tedarikçileri ziyaret etti.

Over the past few months, Keskin Keskinoglu, CEO of Dunya Food, often accompanied by his Sales & Marketing Manager, Alper Pestemalcioglu, have been out and about visiting various stakeholders and suppliers.

## Ankara Tarım İl Müdürü Ziyareti

### A visit to the Ankara Provincial Director of Agriculture

Ankara Tarım İl müdürü Bülent Korkmaz'ı makamında ziyaret ettik. Türkiye'deki gıda firmalarının üretim kalitelerinin her geçen gün daha fazla arttığını ve bakanlığımızın gıda güvenliği ve kalitesi konusunda göstermiş olduğu titizlikten dolayı kendilerine teşekkürlerimizi ilettik. Bize göstermiş oldukları misafirperverlikten dolayı kendilerine teşekkür ederiz.

*We visited Ankara Agriculture Provincial Director, Bülent Korkmaz, in his office. We congratulated him on the fact that the production quality of food companies in Turkey was increasing day by day, and for the meticulousness of their safeguarding food safety and quality. We thanked him for the kind hospitality they showed us.*



## Maki Gıda Ziyareti / We Visit Maki Gıda



Maki Gıda'nın sahibi Egemen Bölükbaşı Adana'daki donmuş meyve paketleme tesisinde ziyaret ettik. Dünya'nın bir çok ülkesine dilimlenmiş ve soyulmuş meyve ihraç ettiklerini öğrendik. Kendilerine göstermiş oldukları misafirperverlikten dolayı en içten dileklerimizle teşekkürlerimizi sunuyoruz.

*It is often instructive to visit producers outside your specific sector. So an invitation to visit Egemen Bölükbaşı, the owner of Maki Gıda, at his frozen fruit packaging facility in Adana was not to be missed. We learnt they export sliced and peeled fruit to many countries of the world but encounter many of the same problems we face. It was a fascinating and useful visit and we would like to express our sincere thanks for their hospitality.*

## Beyza Piliç Ziyareti / We Visited Beyza Piliç

Beyza Piliç ortaklarından Dr. Necmettin Çalışkan'ı Antakya'daki ofisinde ziyaret ettik. Yükselen maliyetler ile bölgeye yakın olan Irak, Suriye ve yeni açılan İran pazarları hakkında istişarede bulunduk. Kendilerine gösterdiği misafirperverliklerinden dolayı en içten teşekkürlerimizi sunuyoruz.



*We were privileged to meet one of the partners of Beyza Piliç, Dr. Necmettin Çalışkan, at his office in Antakya. We had a fascinating discussion about increasing costs and the export markets of Iraq, Syria and newly opened Iranian markets, which are close to their base. They were most generous with their hospitality for which we thank them.*

### Akdeniz Entegre Ziyareti A visit to Akdeniz Entegre



Akdeniz Entegre sahibi Tahsin Kabaalı'yi Antakya organize sanayi bölgesindeki fabrikasında ziyaret ettik. Dünya'daki konserve pazarının nasıl geliştiğini, Türk markası olarak Afrika'da büyük hedefleri olduğunu bizlere anlattı. Kendilerine gösterdiği misafirperverlikten dolayı en içten teşekkürlerimizi sunuyoruz.

*Dunya Food is always interested in developing new markets, so it was very useful to visit the owner of Akdeniz Entegre, Tahsin Kabaalı, in his factory. He told us how the world canned food market was developing that Turkish brands have big opportunities in Africa. It was a fascinating insight into global trends, and we are most grateful to them for sharing their expertise with us and their kind hospitality.*

### Hatay Karaoğlan Ziyareti / We Visited Hatay Karaoğlan

Türkiye'nin en eski entegre tavuk kesimhanelerinden birinin sahibi ve şimdilerde yumurta üreticiliği ve tüccarlığı yapan Mehmet Karaoğlan'ı ziyaret ettik. Sektörün bugünü ve geleceği hakkında istişarede bulunduk. Kendilerine gösterdiği misafirperverlikten dolayı en içten teşekkürlerimizi sunuyoruz.

*It is always a great pleasure to meet colleagues in the same sector, so it was a thrill to visit Mehmet Karaoğlan, the owner of one of Turkey's oldest integrated chicken slaughterhouses and now an egg producer and trader. We had a good exchange of views about the present situation and future of the industry. We must thank them for the generous hospitality they provided for us.*



### Bala Tarım İlçe Müdürü Fırat Şeker Ziyareti Meeting the Bala District Agriculture Director: Fırat Şeker



Bala Tarım İlçe Müdürümüz Fırat Şeker ziyaretimiz sırasında Bala ilçesinden değişik ülkelere yapmış olduğumuz yumurta ihracatının ilçeye hareket getirdiğini ve Bala'da üretilen yumurtaların Singapur, Gabon, Sierra Leone, Maldivler gibi ülkelere gitmesinin son derece gurur verici olduğunu sözlerine ekleyip daha başka yeni ülkelere ihracat yapmamızı beklediğini söyledi. Güzel ve hoş sohbet için kendilerine teşekkürlerimizi sunarız.

*During our visit, Bala Tarım District Director Fırat Şeker praised Anka Eggs for the exports we were making from the facility. He added that he was extremely proud that eggs produced in Bala go to countries such as Singapore, Gabon, Sierra Leone, the Maldives and many others, adding that he hopes we will expand even further to export to other new countries in the future. It was a wonderful endorsement to know our efforts are appreciated, and we would like to thank them for their kind words.*



## KISA KISA

# Manisa İl Emniyet Müdür Yardımcısı Hakan Metin Ziyareti

## A visit to Hakan Metin, Manisa Provincial Deputy Chief of Police

Ege İhracatçılar Birliği Su Ürünleri ve Hayvansal Mamüller Yönetim Kurulu Başkanı Bedri Girit ile birlikte Manisa İl Emniyet Müdür Yardımcısı Hakan Metin'i makamında ziyaret edip hayırlı olsun dileklerinde bulunduk. Emniyet müdürlerimizin halkın huzuru için ne kadar özveriyle çalıştıklarına şahit olduk. Kendilerine görevlerinde göstermiş oldukları başarılarından dolayı en içten dileklerimizle teşekkürlerimizi sunuyoruz.



*Together with Bedri Girit, Chairman of the Board of Fisheries and Animal Products of the Aegean Exporters Association, we visited the Manisa Provincial Deputy Chief of Police, Hakan Metin, in his office and wished him good luck on his appointment. We are witness to how diligently our police services undertake their duties to ensure the safety and well being of our community, and thank them most sincerely for their efforts.*

## Bala Belediye Başkanı Ziyareti / Visiting The Mayor of Bala



25.780 nüfusa sahip olan Bala Beldesinin Belediye Başkanı Ahmet Burhan'ı makamında ziyaret ettik. İlçenin gelişimine olan katkımızdan ve istihdam ettiğimiz Bala halkından çalışanlarımızla ilgili bize teşekkürlerini sunup, bizi en iyi şekilde ağırladığından ötürü kendilerine teşekkür ederiz.

*We visited the Mayor of Bala, Ahmet Burhan, in his office. He thanked us for our role in the development of the district and for our contribution to local employment. We had a very constructive meeting regarding future developments, and thanked him for his kind hospitality.*

## Bala Tarım Ziyareti

### A visit to the Bala Tarım

Ankara'nın Bala ilçesinde 80 bin hektar alanda tarım ürünleri üreten Bala Tarım'ın işletme müdürü Abdullah Bey ile hayvancılık sektörü ve tarım sektörü üzerine bilgi alışverişinde bulunduk. Bize göstermiş oldukları misafirperverlikten dolayı kendilerine teşekkür ederiz.



*Our egg facility is located in the Bala district outside Ankara, so we feel it is important to exchange information on the livestock and agriculture sector with other local producers, so visited Mr. Abdullah, the business manager of Bala Tarım, which produces agricultural products on an area of 80 thousand hectares in the same area. It was a very useful meeting exchanging ideas.*

## Yunanistan'ın en büyük yumurta üreticilerinden Egg Pro firmasını ziyaret ettik

### We visited Egg Pro, one of the biggest egg producers in Greece

Sayın Avgodiatrofiki Tzioglis Konstantinos'a plaketini Onursal Başkanımız Fevzi Keskinoğlu takdim etti. Ukrayna savaşının hammaddeye olan erişimdeki getireceği muhtemel sıkıntılar üzerinde konuşuldu. Pastorize yumurta konusunda alternatif ürünler geliştirilmesi üzerinde fikir alışverişinde bulunuldu.



*Our Honorary President Fevzi Keskinoğlu presented his plaque to Mr. Avgodiatrofiki Tzioglis Konstantinos. The difficulties in accessing raw materials due to the Ukrainian war were discussed. Opinions were exchanged on the development of alternative products for pasteurized eggs.*

## Atamızın Selanik'teki evini ziyaret ettik

### We visited the home of Atatürk in Thessaloniki

Türkiye Cumhuriyeti'nin kurucusu ve kurtarıcısı Ulu Önder Mustafa Kemal Atatürk'ü Türk tarihi için bir sembol olan Selanik'teki evinde ziyaret ettik. Evinin her köşesinde Atamıza ait anıları gördükçe duygu dolu anlar yaşadık. Atamızın doğduğu, büyüdüğü semti görmek bizleri derinden etkiledi. Mustafa Kemal Atatürk'ü saygı ve rahmetle anıyoruz.

*Together with my father, Fevzi Keskinoglu, we visited the home of the founder and saviour of the Turkish Republic, Mustafa Kemal Ataturk, in Thessaloniki, which has become a symbol of Turkish history. It was an emotional visit as we saw memories of Ataturk in every corner of his house and the neighbourhood where our ancestor was born and brought up. We honour him for his achievements in founding the modern Turkish republic, which we are proud to be part of.*



# Selanik'in en büyük organik ve serbest gezen yumurta üreticisi Tsakiris Ailesi ziyareti

## We visited the Tsakiris Family, the largest organic and free range egg producer in Thessaloniki

Yunanistan'ın Selanik ilinin en büyük organik ve serbest gezen yumurta üreticisi olan Tsakiris Ailesini ziyaret edip, organik yumurta pazarının hacmi ve geleceği hakkında görüştük. Kendilerine bizlere göstermiş oldukları misafirperverlikten dolayı teşekkürlerimizi sunuyoruz.



The Tsakiris family are major organic and free range egg producer in Greece, so a visit to their Thessaloniki facilities was a great privilege. Our discussions ranged over the volume and future of the organic egg market together with topics of common concern. We would like to thank them for their hospitality.

## Göz Alıcı Tasarımımız! / Our Glamorous Design!

Çağa ayak uydurmak için göze hoş gelen, bakıldığında göz yormayan tasarım kullanmaya başladık. Uzun zamanlı tüketici anketlerimizden sonra bu şekilde yeni ambalajlı ürünlerimizi üretmeye başladık. İhracat pazarlarımızdan olan, Bahrain ve Katar'dan ilk tepkilerin olumlu gelmesi ve ilave siparişler almamız doğru ambalaj tasarımı yaptığımızı teyitlemiş oldu.



Packaging designs always evolve so, after extensive consumer research and testing, we are proud to launch our new byKeskin 2022 whole chicken bag. Reaction from our export markets of Bahrain and Qatar has been overwhelmingly positive and has resulted in additional orders, all proving that packaging really is your "silent seller"

## Servis araçlarımızda tasarım değişikliği

### Updating designs on our service vehicle

Servis araçlarımızda ödüllü zeytinyağımız Assos Gurme'nin yer aldığı yeni tasarımımızla servis yapmaya devam ediyoruz.

Our new service vehicle designs, featuring the awards Assos Gurme has achieved, and our contemporary whole chicken bag.



# RUSYA – UKRAYNA KRİZİ VE ETKİLERİ

## RUSSIA – UKRAINE CRISIS AND EFFECTS



*As a result of Russia's annexation of Crimea in 2014, the European Union, the USA and other Western countries decided to impose sanctions on*

*Russia. As a result of this sanction decision, Russia stopped importing agricultural and food products from Western countries, and since 2014, it has changed its agricultural policies to a large extent, especially the products it is dependent on imports.*

*Russia has established a long-term agricultural policy that emphasizes self-sufficiency and domestic production in agriculture. So, priority was given to new investments in strategic*

Rusya'nın 2014 yılında Kırım'ı ilhaki sonucu Avrupa Birliği, ABD ve diğer Batılı ülkeler Rusya'ya yaptırım kararı almıştır. Rusya ise bu yaptırım kararı sonucunda, Batılı ülkelere tarım ve gıda ürünleri ithalatını durdurmuş ve 2014'ten itibaren, özellikle ithalata bağımlı olduğu ürünler dâhil olmak üzere tarım politikalarını büyük oranda değiştirmiştir. Rusya, tarımda kendi kendine yeterlilik ve yerli üretimi ön plana çıkartacak şekilde uzun vadeli bir tarım politikası oluşturmuştur. Böylelikle, tarımın stratejik alanlarında (hayvancılıktan, sera yatırımlarına kadar) yeni yatırımlara öncelik verilmiştir. Rusya'nın toplam modern sera alanı 2016 yılından bu yana 1,5 kattan fazla artarak 2021 itibarıyla 32 bin dekara ulaşmıştır, örtü altı sebze üretimi son 6 yılda yüzde 80'den fazla artmıştır. Rusya, 1,4 milyon ton olan sebze üretimini, 2025 yılına kadar 1,6 milyon tona çıkarmayı, stratejik öneme sahip meyve

*areas of agriculture (from animal farming to greenhouse investments). Russia's total modern greenhouse area has increased more than 1.5 times since 2016 and reached 32 thousand hectares by 2021, and greenhouse vegetable production has increased by more than 80 percent in the last 6 years. Russia aims to increase its vegetable production from 1.4 million tons to 1.6 million tons by 2025, and to double the production of strategically important fruit types by 2025. In addition to all these, Russia aims to double its milk and dairy products production by 2027. Russia has become a net exporter of agricultural products for the first time since the dissolution of the Soviet Union, with exports of 30.5 billion dollars against 29.7 billion dollars of agricultural imports in 2020. It has increased meat and milk production with its investments and supports in recent years, and while it was an importer of meat and dairy products until recently, it*



## KISA KISA

türlerinde de üretimi 2025 yılına kadar iki katına çıkarmayı hedeflemektedir. Tüm bunların yanında Rusya, 2027 yılına kadar süt ve süt ürünleri üretimini de ikiye katlamayı amaçlamaktadır. Rusya, 2020 yılında 29,7 milyar dolarlık tarımsal ithalata karşılık 30,5 milyar dolarlık ihracat ile tarım ürünlerinde, Sovyetler Birliği'nin dağılmasından beri ilk kez net ihracatçı konuma geçmiştir. Son yıllarda yaptığı yatırımlar ve desteklemelerle, et ve süt üretimini arttırmış, yakın bir zamana kadar et ve süt ürünlerinde ithalatçı konumda iken, geçtiğimiz yıl et ve süt ürünleri ihracatını %30 artırarak 1,5 milyar dolara çıkarmıştır. Rusya ve Ukrayna tahıl üretiminde ve ihracatında dünyanın en önemli iki ülkesidir. Bu iki ülke arasındaki savaş, dünya tarım ve gıda piyasalarını doğrudan etkilemektedir. Rusya'nın saldırısı ile birlikte özellikle buğday, mısır, soya, ayçiçeği fiyatlarında önemli artışlar yaşanmıştır. Dünya buğday ihracatının %20'sini Rusya, %10'nu ise Ukrayna gerçekleştirmektedir. Rusya'nın buğday üretimi ortalama 77 milyon ton, ihracatı ise 35 milyon ton'dur. Bu sezon yapılan ihracat miktarı 24 milyon ton seviyesindedir. Ukrayna'nın ise buğday üretimi 33 milyon ton, ihracatı ise 24 milyon ton'dur. Bu sezon yaptığı ihracat 17.8 milyon ton seviyesindedir. Türkiye yem sanayinde kullanılan buğday, arpa, mısır, ayçiçeği, kepek gibi birçok ürünü Rusya ve Ukrayna'dan ithal etmektedir.

increased its meat and dairy products exports by 30% last year to 1.5 billion dollars. Russia and Ukraine are the two most important countries in the world in grain production and export. The war between these two countries directly affects the world agriculture and food markets. With the attack of Russia, significant increases were experienced especially in wheat, corn, soybean and sunflower prices. 20% of world wheat export is provided by Russia and 10% by Ukraine. Russia's wheat production is 77 million tons on average and its export is 35 million tons. The amount of exports made this season is at the level of 24 million tons. On the other hand, Ukraine's wheat production is 33 million tons and its export is 24 million tons. This season, its exports are at the level of 17.8 million tons. Turkey imports many products such as wheat, barley, corn, sunflower, bran used in the feed industry Russia and Ukraine.



## Singapur Fuarına Katılıyoruz! We are attending Singapore Fair!

Uzak doğunun en büyük pazarlarından olan Singapur'da gerçekleşecek fuara 5-8 Eylül 2022 tarihinde katılacağız! Uzun zamandır görüşemediğimiz Asya kıtasındaki müşterimizle buluşmak için gün sayıyoruz. Türkiye'den Singapur'a yumurta ihracatı yapan tek firma olarak yeni sözleşmeler ve iş birlikleri için zemin hazırlamak birinci önceliğimiz olacaktır.



We are looking forward to re-establishing our contacts with customers in the Far East, and will be attending the Singapore Food Fair between 5-8 September 2022. As byKeskin is the only Turkish company certificated to export eggs to Singapore we want to develop our relationships and distribution in the territory and expand into other SE Asian markets. We look forward to meeting you there.

## "2021 Türkiye Yumurta Tavukçuluğu Verileri" kitabına sponsor olduk We sponsored "2021 Turkish Egg and Poultry Data Book"

Bütün sektörün faydalanabileceği bilgiler içeren "2021 Türkiye Yumurta Tavukçuluğu Verileri" kitabına sponsor olduk.



Dunya Food has sponsored "2021 Turkish Egg and Poultry Data Book", which contains information that the whole industry can benefit from.

# 2022 Tahmini: Küresel ve Türkiye Perspektifi

Bir yıl önce hepimiz pandeminin ekonomik yıkımının şimdiye kadar geçmiş olacağını umuyorduk, ancak Omicron varyantının yakın zamanda ortaya çıkmasıyla küresel ekonominin yeniden canlanması muhtemelen ertelenecek ve kısmen ülkelerin bununla nasıl başa çıktığına göre belirlenecek. ABD ve birçok Avrupa ülkesinde yapıyor olduğu gibi - sadece onunla yaşamak, sürekli aşılama programları geliştirmek veya Çin'de ve Asya'nın diğer bölgelerinde görüldüğü gibi tüm ekonomileri kapatmaya çalışmak.

2021'in sonunda, küresel nüfusun %55'i Covid'e karşı aşılanmıştır ve eşit olmayan aşı seviyeleri olsa da, 2022 yılı pandemi sonrası güçlü bir küresel ekonomik toparlanma görmeyi vaat ediyor. 2021'deki pandeminin ekonomik darbesi, başlangıçta düşünüldenden daha az şiddetli olmuş gibi görünüyor; Aralık 2020 için GSYİH'de başlangıçta önerilen %4,4 yerine %3,2'lik bir azalma oldu.

Ancak 2022'de büyümenin %7 civarında olması beklenirken, bir ihtiyat notu da eklenmelidir. Bu rakamın yaklaşık %5'i enflasyondan kaynaklanacak, bu nedenle "gerçek" büyümenin %2'ye yakın olması daha muhtemel. Bu enflasyona çeşitli faktörler neden olmuştur; emtia ve mamul kıtlığı, lojistik tikanlıklar, fosil yakıt artışları ve imalat işçiliği açıkları bunlara örnek olarak gösterilebilir.

Bu faktörlerin bazıları gevşemeye başlamış olsa da, enflasyonun 2022'nin ortasına kadar iyi bir şekilde devam etmesi muhtemeldir. Kilit nokta, bu faktörlerin bir kez çözüldüğünde enflasyonu düşürüp düşürmeyeceği veya bir dereceye kadar parasal kontrol ve faiz oranlarının yükseltilmesinin gerekli olup olmayacağıdır.

Şu anda en iyi ihtimal, hükümetlerin büyük müdahalelerinden ziyade küçük olacak olanlardır. Bununla birlikte, müdahale derecesinin ülkeye özgü olması muhtemeldir ve Türkiye için daha şiddetli olması gerekebilir.

Küresel ekonomide büyümeyi yönlendiren iki önemli faktör, teknoloji ve gezegeni karbondan arındırma arzudur. Pandemi, hükümetler, haneler ve işletmelerde dijital teknolojilere yönelik davranış değişikliğini hızlandırdı ve bu alanlarda ciddi işgücü kıtlığına, güçlü yatırımlara yol açtı. Önümüzdeki on yılda, özellikle yapay zeka, sanal gerçeklik, robotik ve tıbbi uygulamalarda teknolojiye çalışan personelin iki katına çıkacağı tahmin ediliyor.

2022'de öne çıkması muhtemel diğer faktör ise çevresel değişim ve karbondan arındırma gündemi olacaktır. 2021'deki çevresel hasar örnekleri (Ege yangınları, Almanya'daki sel, ABD kasırgaları) değişim ihtiyacına yönelik duyarlılığı artırdı. Kötüleşen hava kalitesi, yükselen deniz seviyeleri ve diğer tüm kirlilik biçimleriyle birlikte bu olayların ekonomik maliyeti, insanın yaşam kalitesi üzerindeki etkilerinden bağımsız olarak hızla artıyor.

Bir de karbonsuzlaştırmanın gelecekteki devasa maliyeti var. Şu anda küresel enerjiye yapılan yatırım, yılda 2 trilyon dolar veya toplam GSYİH'nin %2,5 civarındadır. Geçen Ekim ayında Birleşik Krallık'ta COP 26 olarak belirlenen 2030 yılına kadar sıfır emisyon hedefine ulaşmak için, 2050 yılına kadar yıllık 5 trilyon ABD Doları (GSYİH'nin %4,5'i) tutarında bir yatırım gerekecektir. Bu tür maliyetler yalnızca kısa ve orta vadede tüketici enflasyonuna katkıda bulunabilir.

Türkiye için durum ise karışık görünüyor. Türkiye'de, 2021'de kişi başına düşen GSYİH; 2020'de %1,8, 2021'de ise %9,0 büyüyerek 33.963 dolara yükseldi. Türkiye pandemi ile başa çıkmada nispeten başarılı oldu. Ülkedeki her 100.000 kişide 93,7 ölüm oranı varken, nüfusun ise neredeyse %83'ü tam doz aşılandı.

İşsizlik yıl boyunca %1 azalarak %12,2'ye düştü. Fakat hala yüksekliğini koruyor ve ekonominin gelişebilmesi için bu oranın düşmesi gerekiyor. Kamu maliyesi, 2020'de %39,8 olan GSYİH payının 2021'de %37,8'e düşmesiyle beraber devlet borcu normal seviyeye geldi. Bu düşük borç yükü, hükümetin 2021'de %4,9'luk bir bütçe açığı ile yılı kapatmasına olanak sağladı.

Türk ekonomisinin Aşıl topuğu, enflasyon ve döviz değerlendirme oranı oldu. 1 Ocak 2021'de ABD doları 7,4 Türk lirasıydı. 1 Aralık'ta 13,4 TL oldu. Para birimindeki serbest düşüşe ve yaklaşık %20'lik enflasyon oranlarına rağmen, politikacılar faiz oranlarını yükseltmemeye kararı aldılar. Bu belki de alışılmışın dışında bir



görüştür, faiz oranlarını yükseltmenin fiyat artışlarını kontrol altına almak için bir araçtan ziyade bir enflasyon kaynağı olacağı yönündedir.

Para birimindeki değer kaybının iş kolları üzerindeki etkisi düşündürücü. Önemli ithalat veya ihracat taahhütleriyle ilgilenenler için teslimatın gelecekte bir zaman olduğu durumlarda fiyat vermek zorlaşabiliyor ve olası döviz dalgalanmasını karşılamak için daha yüksek bir fiyat vermek çoğu zaman sipariş kaybı anlamına da gelebilir.

İyi haber ise; Ekonomi ve İş Araştırmaları Merkezi projesinde, ülkenin 2026 yılına kadar 18. en büyük ekonomi haline gelecek olmasıdır.

Hepinize mutlu ve ekonomik bir 2022 dileğiyle

# Forecasting 2022: A global and Turkish Perspective

A year ago we all hoped that the economic devastation of the pandemic would be past by now, but with the Omicron variant's recent appearance the resurgence of the global economy will likely be delayed, and will in part be determined by how countries deal with it. Whether, as the US and many European countries appear to be doing – simply living with it, and developing rolling programmes of vaccination, or whether one attempts to shutdown whole economies as is being seen in China and other parts of Asia.

By the end of 2021, 55% of the global population had been vaccinated against Covid, and while there are unequal levels of vaccination, 2022 promises to see a strong global post pandemic economic recovery. The economic hit from the pandemic in 2021 seems to have been less severe than originally thought, a 3.2% reduction in GDP rather than the 4.4% originally suggested in December 2020.

But whilst growth in 2022 is expected to be around 7%, a note of



caution must be added. Of that figure around 5% will be due to inflation, so the “real” growth is more likely to be closer to 2%. This inflation has been caused by a variety of factors; commodity and finished goods shortage, logistics blockages, fossil fuel increases and manufacturing labour shortfalls.

Whilst some of these factors have started to ease, inflation is likely to remain well into middle of 2022. The key issue is whether these factors, once resolved, will reduce inflation or whether some degree of monetary control and increased interest rates will be required. The best bet at the present time is minor rather than major governmental interventions. However the degree of intervention is likely to be country specific, and for Turkey may need to be more severe.

Two important factors which seem to be driving growth in the global economy are technology and the desire to de-carbonise

the planet. The pandemic has accelerated behavioural change within governments, households and businesses towards digital technologies leading to severe labour shortages in these areas and strong investment. It is estimated there will be a doubling of personnel in technology over the next decade, particularly in AI, virtual reality, robotics and medical applications.

The other factor likely to come to the fore in 2022 is environmental change and the decarbonisation agenda. Examples of environmental damage in 2021 (Aegean fires, German flooding, US hurricanes) has heightened sentiment toward the need for change. The economic cost of these events, combined with worsening air quality, rising sea levels, and all other forms of pollution are rising fast, independent of their impact on human quality of life.

And then there is the huge future cost of decarbonisation. Currently investment in global energy is around \$2 trillion a year, or 2.5% of GDP. To reach a zero emissions target by 2030, set at COP 26 in the UK last October, will require an annual investment of \$5 trillion (4.5% of GDP) per year up until 2050. Such costs can only add to consumer inflation in the short to medium term.

The outlook for Turkey appears mixed. Classified as a medium income country, per capita GDP in 2021 was \$33,963, having grown by 1.8% in 2020 and 9.0% in 2021. The country has been relatively successful in dealing with the pandemic; recording 93.7 deaths per 100,000 people and 83% of the population fully vaccinated.

Unemployment fell by 1% to 12.2% during the year, and whilst this will have spurred consumer spending, it remains stubbornly high and needs to fall if the economy is to progress. Public finances are healthy with government debt as a share of GDP declining from 39.8% in 2020 to 37.8% in 2021. This low debt burden allowed the government to operate a budget deficit of 4.9% in 2021.

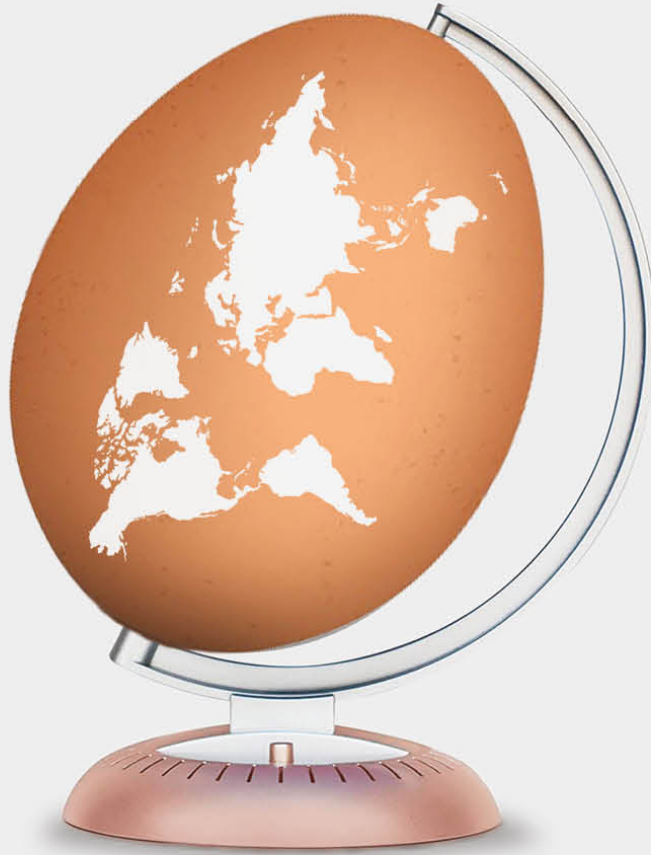
The Achilles heel in the Turkish economy has become the rate of inflation and foreign exchange valuation. On 1st January 2021 the US dollar would buy 7.4 Turkish lira. On 1st December it was 13.4TRY. Despite the currency freefall and inflation rates of around 20%, policymakers remain determined not to raise interest rates, mirroring the administration's opposition to tighter monetary control. This perhaps unorthodox view is that raising interest rates would be a source of inflation rather than a tool to bring price increases under control.

The impact on business of the currency depreciation is worrying. For all it is destabilising, but for those concerned with significant import or export commitments it becomes very difficult to quote prices where delivery is some time in the future – and a higher price to cover possible currency fluctuation may often mean a lost order.

The better news however is the CEBR (Centre for Economic & Business Research) project the country will rebound to become the 18th largest economy by 2026!

A happy economic 2022 to you all

Prof. Peter Williamson



**HER YERDEYİZ!**



[www.bykeskin.com](http://www.bykeskin.com)